Porównanie tłumaczeń Jana 3:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Jeszcze nie bowiem był wrzucony do — więzienia Jan.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze nie bowiem był który jest wrzucony do strażnicy Jan
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Jan bowiem nie był jeszcze wtrącony do więzienia.*[1)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Jeszcze nie bowiem był wrzucony do strażnicy Jan.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Jeszcze nie bowiem był który jest wrzucony do strażnicy Jan
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	(Jan bowiem nie został jeszcze wtrącony do więzienia).
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jan bowiem jeszcze nie był wtrącony do więzienia.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo jeszcze Jan nie był podany do więzienia.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo jeszcze Jan nie był dany do więzienia.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nie wtrącono bowiem jeszcze Jana do więzienia.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jan bowiem nie był jeszcze wtrącony do więzienia.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jan nie był bowiem jeszcze uwięziony.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	W tym czasie Jan nie był jeszcze osadzony w więzieniu.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Bo jeszcze Jana nie wtrącono do więzienia.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Jan wtedy jeszcze nie był uwięziony.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A Jan nie był jeszcze uwięziony.

[1)] <x>470 14:3</x>; <x>480 6:17-18</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	бо Іван [ще] не був укинутий до в'язниці.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Jeszcze nie bowiem był rzucony do strażnicy nieokreślony Ioannes.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż Jan nie był jeszcze wtrącony do więzienia.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	(Było to przed uwięzieniem Jochanana).
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Jana bowiem jeszcze nie wtrącono do więzienia.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	W tym czasie Jan był bowiem jeszcze na wolności.